

La Voz

Brazoria
de County

Free
Gratis

Volume 19 Number 7
July, 2023

www.lavoznewspapers.com

Inside this Issue

La Casa de
mi Abuelita

TAMACC's Ninth
Annual Women of
Distinction Awards
Luncheon

Tribute to
Josefina Flores

History of Haci-
enda Records

En palabras
hay poder



See Page Three

RUZ LAW FIRM
Proudly presents
TEJANO SUPER JAM!
INDEPENDENCE PARK / PEARLAND, TX
3449 PEARLAND PKWY.
SAT. AUG. 5TH
DIG V LOS MUSICALES
MICHAEL SALGADO **DIG V LOS MUSICALES** **BIG MINI REUNION!!**

JAY PEREZ & THE BAND!!
RAM HERRERA & THE OUTLAW BAND!
STEFANI MONTIEL
LUCKY JOE
DJ DOUBLE O
MADISON BIANCA RUIZ
Special Performer
GENERAL ADMISSION PRESALE
\$20
TICKETS AVAILABLE @ TEJANOSUPERJAM.EVENTBRITE.COM

50" TV RAFFLE!!
SEE EVENTBRITE PAGE FOR MORE DETAILS.
BACKPACK GIVEAWAY FOR PARENTS WITH STUDENTS!

GATES OPEN AT 4PM/ SHOW STARTS AT 6PM
FOR VIP AND MORE INFO CALL (979) 665-1923

QUARTERMOON PRODUCTIONS
WHERE THE STARS MEET THE MOON

South TX Homies searching for new lead singer
Lead singer Andrew Rodriguez departed the award-winning group for new endeavors

BY JOHN HENRY MEDINA



After three years the **South Tx Homies** prepare for the next chapter in their career. A chapter that will include some changes and evolution to continue making great music as lead singer **Andrew Rodriguez** has decided to leave the **Latin Grammy**-nominated group.

*"Our vocalist has departed to pursue new endeavors and we express gratitude for his contribution," commented **Anthony Treviño**, bandleader and accordionist for **South TX Homies**. "Now, we're eagerly searching for a fresh voice to join our musical family. If you or someone you know has a passion for music, we invite you to audition. Let's create magic together!"*

With the desire to stay at the forefront, will come a series of shows which will have guest vocalists to promote new talent and audition a new lead vocalist. The first show is scheduled for tonight (July 8) at the **San Antonio Zoo** for its Jungle Boogie – Latin Nights weekly concert series.

At this moment the **South Tx Homies** are promoting **"Si Por Casualidad,"** which is currently in the **Top 10 of the Tejano Gold Countdown for this week**. It's the latest release from the band's recent album **Una Promesa**, which earned **Album of the Year** at the 2nd annual **Guadalupe Productions Conjunto Awards** last month in Houston, Texas. The album's title track was named **Single of the Year**, and a **Conjunto of the Year** honor for the band.

South Tx Homies added they are grateful for all the love and support. Follow the award-winning band on this new journey on all their social media platforms.

Follow **Tejano Nation** on **Facebook**, **Twitter**, and **Instagram**, and subscribe to our **YouTube channel** to keep up with everything Tejano. Listen to new Tejano music first with our Spotify playlists and iHeartRadio podcast.

La Voz de Brazoria County
www.lavoznewspapers.com

PRODUCTION

Editor & Publisher
Alfredo Santos c/s

Associate Editor
Yleana Santos

Contributing Writers

Amalia Anita
Santos Buckley
Jose Onofre Gonzalez
Olga Campos Benz
Marisa Cano

Distribution
Marilou Garcia
Ruben Vela

Email Address:
lavoztexas@gmail.com

PUBLISHER'S STATEMENT

La Voz is a monthly publication covering Brazoria, County. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

**Por cualquier pregunta,
llamanos:
(512) 944-4123**

Pensamientos

EDITORIAL

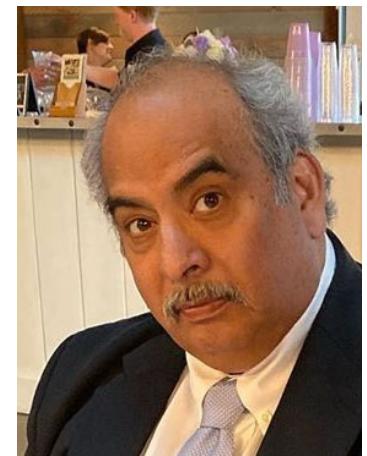
Welcome once again to **La Voz Newspaper**. This month starts off our 34th year of publishing newspapers. When we started back in 1990, we didn't even have a computer. We didn't have layout tables but what we did have was a desire to tell stories and share them with others. I believe we have accomplished that goal. My mother, **Molly Santos**, whose idea it was to start **La Voz**, is no longer with us. She passed away in November of 2019. Mama was always the heart and soul of the newspaper.

One time we went to eat at a restaurant in **Clute, Texas**. She asked the person at the register if she could leave some newspapers by the counter and the person said yes. After we finished eating we got up to go pay and my mom noticed that the newspapers we had left on the counter were now in a trash can. Furious, my mom reached into the can and took them back all the while exchanging words with the person at the register. Mama was always very protective. I think of her every day and every time I am out distributing the paper her spirit is with me.

Cambiando de Tema

We want to call to your attention the tribute from the **United Farm Workers Union of America** to **Josefina Flores**. She passed away last month at the age of 92. In addition to being a farm worker, **Josefina** went a step further and became one of **Cesar Chavez's** strongest loyalists. She was a **Chavista de Hueso Colorado**.

At the drop of a hat she would take off from work to join us on a picket line, make a day trip to **Sacramento** to protest anti-union legislation or participate in a march. She was a believer until the very end. Being a member of the **United Farm Workers Union of America** gave her a great sense of pride. She proudly wore her union buttons and knew both **Cesar Chavez** and **Dolores Huerta**. With the tribute on page 5, we join with others in saying good-bye to **Josefina Flores**.



Alfredo Santos c/s
Editor and Publisher
of La Voz Newspapers



He Looks Like My Dad

Eva Longoria's new movie **Flaming Hot** is out on movie screens across the country. And as is often the case, *cuando alguien sale con algo nuevo o diferente*, there are always those who come out of the woodwork to criticize and complain. What **Longoria** has done should be called a simple masterpiece. A janitor who worked at **Frito Lay** helped to create **Hot Cheetos**. More specifically a Chicano is the lead character.

In addressing the critics, **Longoria** says part of the inspiration for bringing the movie to the big screen was her desire to "really understand where we came from as a community. Mexicans and Mexican Americans have contributed so much to the United States. The media has such an influence on defining our culture and defining our communities to people who may not know who we are. So for me the power of being able to get behind the camera and telling these stories really makes a difference. We get to decide what a hero looks like and that hero is **Ricard Montanez**, looks like my dad."



CRISTELA ALONZO

WORKING IT OUT TOUR

OXNARD, CA
JULY 21-23 LEVITY LIVE

WASHINGTON DC
AUG. 24-26: IMPROV

HOUSTON, TX
SEPT. 1-3: IMPROV

SAN ANTONIO, TX
SEPT 20: TOBIN CENTER

EL PASO, TX
OCT. 14: PLAZA THEATER

AUSTIN, TX
OCT. 19-21: CAP CITY

SACRAMENTO, ON SALE SOON

NOV. 2-4: PUNCHLINE
ONTARIO, CA

NOV. 24-26: IMPROV

DALLAS, TX
DEC. 8-10: IMPROV

TICKETS: CRISTELAALONZO.COM

Llegaron a Whataburger los 4 Fantásticos de la Temporada

Whataburger le pone su toque especial al clásico sándwich BLT (tocino, lechuga y tomate), sin duda, uno de los sándwiches favoritos de todos los tiempos. Saborea la excepcional combinación de sabores, empezando con tocino crujiente, lechuga recién cortada, tomates frescos y nuestra mayonesa; todo en nuestro icónico pan Texas Toast.



"El BLT es un sándwich sencillo, sabroso y perfecto para el Verano", comentó Rich Scheffler, vicepresidente ejecutivo y director de marketing de Whataburger. "Con las infinitas opciones de personalización de Whataburger, nuestros clientes han estado creando su propia versión del BLT por muchos años. Ahora simplemente lo podrán ordenar. ¡Por supuesto, nuestros otros ingredientes como el aguacate o jalapeños están disponibles para agregarlos y que lo disfrutes justo a tu gusto!

En Pocas Palabras, el BLT está con "B" de "Bueno" así que no te quedes sin probarlo, visita tu Whataburger más cercano cuanto antes, ya que este sándwich solo estará disponible por tiempo limitado.

Lo pediste y ya está aquí. Hemos regresado el Jalapeño Cheddar Biscuit, aunque solo será por tiempo limitado.

El Jalapeño Cheddar Biscuit combina el sabor de un bísquet clásico con trocitos de jalapeño y queso cheddar. Es perfectamente picoso, recién horneado, con la textura ideal, además, la combinación del queso cheddar con su sabor a mantequilla lo hace especialmente delicioso.

"Escuchamos a nuestros fans y estamos muy emocionados de poder complacerlos y traerles de nuevo el Jalapeño Cheddar Biscuit", dijo Rich Scheffler, vicepresidente ejecutivo y director de marketing de Whataburger. "Además, en algunos mercados será la primera vez que podrán saborearlo y darse cuenta por qué el Jalapeño Cheddar Biscuit es tan especial".

Desde que el Jalapeño Cheddar Biscuit salió del menú en abril de 2022, los fans del delicioso bísquet han dado a conocer su deseo de que regrese en redes sociales, noticias y hasta en los propios restaurantes.

Para desvelados o madrugadores, este delicioso bísquet estará disponible de 11pm a 11am por tiempo limitado. Ordénalo solo, con mantequilla, mermelada, en un Breakfast on a Bun, en un Honey Butter Chicken Sandwich, o sustituye en cualquier otro desayuno de bísquet. ¡Disfrútalo

In the spirit of Cultural Pride



PO Box 1624
Rosenberg, TX
77471
832-582-1020
281-239-5236

A Tribute to Josefina Flores

Right after I graduated from the **University of California Berkeley** in 1974, I went to work for the **United Farm Workers Union** in a little town called **Watsonville, California**, just south of **Santa Cruz, California**. I was all of twenty two years old.

What impressed me the most were those farm workers who we called *los del hueso colorado*. These were the people who would drop everything, even take a day off from work, just to participate in a union activity such as a march, a day trip to Sacramento to protest at the capitol or attend a rally in a neighboring town.

For these farm workers, being part of the union movement was a great source of pride. They were proud to wear a red shirt with the black eagle. And they were proud to be able to claim they knew **Cesar Chavez** and **Dolores Huerta**.

This tribute to **Josefina Flores** as you will read exemplifies what it was like to be a *Chavista - de hueso colorado*. She was someone we could always count on. And there were thousands like her.

Mourning UFW ‘pioneer’ **Josefina Flores**, who witnessed decades of farm worker movement exploits and sacrifices. For decades, **Doña Josefina Flores Cervantes** played a key role in nearly every major **United Farm Workers**’ campaign and event and was a living witness of the movement’s exploits and sacrifices. She passed away peacefully on Monday, June 26 in **Visalia** at age 92.

Well into her 70s, 80s, and beyond, **Josefina** belonged to a small group of veteran farm worker women activists—including **Carolina Holguin** and **Ruth Martinez**—who regularly organized and participated with the UFW. As news of her passing spread, tributes poured in.

“Josefina was at every march, every picket line, every event,” affirmed farm labor and civil rights icon **Dolores Huerta**. *“She was completely dedicated and loyal to the farm workers’ cause—a true warrior.”*

“She was one tough lady,” stated **Cesar Chavez Foundation President Paul F. Chavez**. *“She cared for a big family of her own, but a fierce loyalty to the sisters and brothers of her labor family was a striking feature of her life,”* offered **Giev Kashkooli**, the UFW’s 2nd vice president. **UFW President Emeritus Arturo S. Rodriguez** said, *“Josefina was one of the true pioneers of the farm worker movement who never stopped participating. She was a part of the three historic pilgrimages from Delano to Sacramento, in 1966, 1994, and 2022.”*

She joined other lengthy farm worker treks along dusty rural highways to the state Capitol, sometimes in the searing heat of summer, to help win landmark UFW legislative and regularly victories. Approaching 90, her family made UFW leaders promise they would not let her go the entire route on a recent march to Sacramento.

Granddaughter **Magdalena Gomez** said during one of her last official outings, **Josefina** brought her great-grandchildren to help First Lady Dr. Jill Biden administer COVID vaccinations to farm workers at the movement’s historic **Forty Acres** property near **Delano** on **Cesar Chavez’s** birthday, March 31, 2021. It was the fourth generation **Josefina** led in championing the cause.

She was born on October 24, 1930 in **Calexico, Calif.**, to a family with **Yaqui** indigenous origins from the Mexican state of **Sonora**. *“That was where she got her warrior blood,”* **Magdalena** observed. Denied a formal education, she learned to read and write on her own.

Decades of migrant farm work found her living in the **Fresno County** town of **Reedley** during the 1960s when **Josefina** first met **Cesar Chavez**. She recalled expecting a giant of a man and couldn’t believe he was of such small physical stature and so unassuming. The encounter changed her life.



What followed were decades of organizing and supporting strikes, boycotts, marches, protests, and political campaigns. She learned English working with the UFW. She was shot and seriously wounded during an incident in a field. **Josefina** went to **Chicago** and **New York** to help organize the lettuce boycott. She engaged in fasts well into her 80s, despite pleas from family members. She met **Hilary Clinton**, the **Kennedys**, and **President Obama** at the White House.

Josefina was an inspiration for generations of young UFW organizers and staff. As a new union organizer in the 1990s and 2000s, **Giev Kashkooli** recalls how **Josephina** “was very direct with workers. She’d say, ‘If you want to make change in your life, you have to do something about it.’ She was compassionate but forceful. She showed me that you have to challenge people to act.”



Josefina Flores often carried the standard of Our Lady of Guadalupe during UFW marchers. Photo by **Jocelyn Sherman**.

She was often coordinating with much younger people—demonstrating *“how you could be both patient and urgent at the same time,”* **Giev** said. *“Josefina would say, ‘Mijo, that’s good, but we have to work harder.’”* There were other, less public endeavors, from babysitting the children of UFW staff and leaders and cooking for **Cesar Chavez** while living at movement headquarters at **La Paz** in **Keene**. **Josefina** lived for a time at the **Paulo Agbayani Retirement Village** on the **Forty Acres** outside **Delano**. For well over 20 years she resided at **Casa Hernandez**, the **Cesar Chavez Foundation**’s affordable housing community for low-income seniors in west **Delano**.

Josefina Flores is survived by two children, **Yolanda Herrera** and **Maria De Los Angeles Zazueta Gomez** (five others preceded her in death); nine grandchildren (two are deceased); 14 great-grandchildren; and three great-great grandchildren. Her son-in-law, **Humberto Gomez Sr.**, was an organizer with the UFW for more than 20 years.

Her democratic union values and **¡Si Se Puede!** attitude have been passed on to five generations. Granddaughter **Magdalena Gomez** is a community college trustee and associate director of the **Fresno** teachers’ union. Grandson **Humberto Gomez Jr. M.D.** is a **California Democratic Party** regional director. Granddaughter **Maria de Jesus Gomez** is a producer with **Radio Bilingue in Fresno**. Some great-grandchildren joined the UFW’s 335-mile march last summer in **Fresno County**.

Celebrating Remarkable Women at TAMACC's Ninth Annual Women of Distinction Awards Luncheon

The Texas Association of Mexican American Chambers of Commerce (TAMACC) recently held its ninth annual **Women of Distinction** awards luncheon in Austin, Texas. The event brought together a sold-out crowd to honor accomplished women from across the state. With 111 honorees to date, TAMACC's **Women of Distinction** program continues to highlight the outstanding contributions of remarkable women in Texas.

The awards luncheon was a memorable affair, filled with inspiration and appreciation. Distinguished guests, including entrepreneurs, professionals, and leaders, gathered to pay tribute to the exceptional achievements of these remarkable women. The event served as a platform to recognize their hard work, resilience, and significant impact in various fields.

TAMACC expresses its gratitude to all those who attended the event, as their presence and support contributed to its vibrant and uplifting atmosphere. By celebrating the success and accomplishments of these exceptional women, the event fostered connections and empowerment within the business community.

The success of such a grand event would not have been possible without the generous support of sponsors. TAMACC extends a special thank you to **Texas Mutual Insurance Company**, the Title Sponsor for this year's luncheon. Their commitment to promoting excellence in the community signifi-



cantly contributed to the event's success. TAMACC also appreciates all the other event sponsors who played a vital role in bringing this celebration to life.

The **Women of Distinction Awards luncheon** demonstrates TAMACC's dedication to empowering and uplifting women in Texas. Each honoree represents the diverse talents, accomplishments, and potential within the state. By acknowledging their contributions, TAMACC not only celebrates their individual success but also paves the way for a more inclusive and equitable business landscape.

As TAMACC's **Women of Distinction** program continues to grow and inspire, the organization remains committed to supporting and fostering the success of women across Texas. The remarkable achievements of these honorees serve as beacons of inspiration, breaking barriers, and shattering glass ceilings for future generations.

In summary, the ninth annual **Women of Distinction Awards** luncheon organized by TAMACC was a resounding success, honoring 111 accomplished women from Texas. TAMACC expresses heartfelt appreciation to everyone who attended and supported the event. Together, the community celebrates the remarkable achievements of these women and reaffirms its commitment to empowering and uplifting women in the business world. TAMACC's **Women of Distinction** program continues to shine a light on the remarkable contributions made by women in Texas, inspiring excellence, and progress for all.

LA CASA DE MI ABUELITA

By Marisa Cano

"Oh, Mija, I am impressed," exclaimed my mother as I pulled my pants over my oversized pamper for the first time, all by myself. It was Easter of 1988, I was just a month shy of turning two and we were having Easter supper at my Grandmother's house. And yes, I was the baby of the hour. How do I remember this? Well, I don't actually. It is on an old family videotape.

But I don't need any videotapes to remember life at my grandma's house. Even though I didn't grow up there, I did grow up there. You see, I was born and raised in **Austin, Texas**, thousands of miles away from my grandmother's house two-story house on 12th street in **Saginaw, Michigan**.

For months at a time, I was separated from the house, but for a few times of the year the house on 12th was my home. It was the place of good food, laughter and family. For those few weeks out of the year I truly knew what it was to have and be surrounded by family.

I have so many memories at that house, too many. But like I said, I don't need any videotapes to remember. And I don't need any videotapes to remember her, my grandmother, either. How can I forget her?

How many other grandmothers will tell you about your aunt's conception! She was silly sometimes, but she was the family's rock and center. She cooked good, she smelled good, she was good. She took care of everyone and somehow had a way of making everyone feel special. Sometimes this was by cooking for them, by talking with them or by giving them a precious gift. As for me, I was one of the ones who got to hear her stories. She told me about a lot of things stories. She told me about a lot of

things, her life, her pains, her disappointments and her dreams — and through these stories I felt I had a better idea of where she came from, where I came from. I loved her for that. I always said that one day I was going to go to **Michigan** by myself and that I was going to stay and visit her for two weeks. Then she could tell me more stories and teach me how to cook. But I never did get to take that trip.



On Aug. 20, 2004, my world came crashing down when the morning before I was to move into my dorm my freshman year, my mother called and informed me that my grandma wasn't doing so well. By the time I got home that afternoon, she was already gone. Two days later, when I should have been meeting my roommates and celebrating my new college life, I was on a plane to **Michigan** and saying good-bye to one of the people I most adored.

That weekend was a blur. I don't think I'd ever cried as much as I did that weekend. But once the funeral was over, I returned to **Austin** and tried to continue with my life. I knew that's what she would have wanted. As time went on, I hurt less and the wound

of emptiness I felt, though never to be whole again, began to heal. Until last month.

My mother returned home from one of another trips back to **Michigan**. She'd been going back every few months to work with her brothers and sisters on all the legal matters, so this was not out of the ordinary and like always, she brought more things home with her from the old 12th Street house. But this time was different. This time, she informed me that the house would be put up for sale this coming spring.

My heart dropped. All of the memories came flooding back. That house is everything to me. It is family reunions, weddings, graduations, birthdays, holidays. It is late night talks on the front porch, family picnics in the back yard, mariachi serenades. It is **Selena** look-alike contests; hide and go seek; all-night conversation with my cousins; goofing off with my aunts in the kitchen; yelling at someone to get out of the bathroom; seeing my mother smile. It is laughter, my childhood, life, death and everything in between.

How can I say good-bye to everything it stands for? How can I not be upset that the

house my mother grew up in, that I grew up in, will no longer be ours? How can I not mourn the fact that my unborn children will never know what it means to be at the center of our family? How can I not be upset that this is one other part of me, of my family that my children will never know and never understand — that once the house is gone, they will never know her.

The chances of my going back to **Michigan** before the house is sold are slim to none. Upon the news, I realized I will never step foot inside that house again. I will never see the Virgin statue in the living room, the *recuerdos* and knick-knacks in the kitchen, the pictures on the wall, hot food on the table. None of it. I felt angry.

But then I got to thinking that, maybe, it's better this way. Maybe it's better to remember the house just the way it was, before she passed away, before it was cleaned out, when it was full of life and everything hers. When it was her.

I've been looking a lot in the mirror lately and slowly I am beginning to see her, and not just in the hips. I see her in my bluntness, my goofiness, my over-shares, my tears, my compassion, my pain, my patience, my honesty, my love for family, my sincerity and in my tireless ambition. And as much as it upsets me that my children will never know her or the house, I came to realize something: *I am her*. And for my children, I will be that house.



Marisa and her grandmother in one of the last photographs.

Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas



AVISO DE RECIBO DE LA SOLICITUD Y EL INTENTO DE OBTENER PERMISO PARA LA CALIDAD DEL AGUA RENOVACION

PERMISO NO. WQ0014253001

SOLICITUD. El Distrito Municipal de Servicios Públicos No. 29 del Condado de Brazoria, 3200 Southwest Freeway, Suite 2600, Houston, Texas 77027, ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas (TCEQ) para renovar el Permiso No. WQ0014253001 (EPA I.D. No. TX0124001) del Sistema de Eliminación de Descargas de Contaminantes de Texas (TPDES) para autorizar la descarga de aguas residuales tratadas en un volumen que no sobrepasa un flujo promedio diario de 450,000 galones por día. La planta está ubicada 3660 ½ Rodeo Palms Parkway en el Condado de Brazoria, Texas. La ruta de descarga es del sitio de la planta a una zanja del Distrito De Drenaje No. 4 del Condado de Brazoria; Luego hasta Chocolate Bayou encima de la marea. La TCEQ recibió esta solicitud el 28 de Abril de 2023. La solicitud para el permiso estará disponible para leerla y copiarla en la Biblioteca Pública de Manvel, 20514B Highway 6, Manvel, Texas 77578 antes de la fecha de publicación de este aviso en el periódico. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud.

<https://tceq.maps.arcgis.com/apps/webappviewer/index.html?id=db5bac44afbc468bbddd360f8168250f&marker=-95.768333%2C29.8&level=12>

AVISO ADICIONAL. El Director Ejecutivo de la TCEQ ha determinado que la solicitud es administrativamente completa y conducirá una revisión técnica de la solicitud. Después de completar la revisión técnica, el Director Ejecutivo puede preparar un borrador del permiso y emitirá una Decisión Preliminar sobre la solicitud. **El aviso de la solicitud y la decisión preliminar serán publicados y enviado a los que están en la lista de correo de las personas a lo largo del condado que desean recibir los avisos y los que están en la lista de correo que desean recibir avisos de esta solicitud. El aviso dará la fecha límite para someter comentarios públicos.**

COMENTARIO PUBLICO / REUNION PUBLICA. Usted puede presentar comentarios públicos o pedir una reunión pública sobre esta solicitud. El propósito de una reunión pública es dar la oportunidad de presentar comentarios o hacer preguntas acerca de la solicitud. La TCEQ realiza una reunión pública si el Director Ejecutivo determina que hay un grado de interés público suficiente en la solicitud o si un legislador local lo pide. Una reunión pública no es una audiencia administrativa de lo contencioso.

OPORTUNIDAD DE UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO. Después del plazo para presentar comentarios públicos, el Director Ejecutivo considerará todos los comentarios apropiados y preparará una respuesta a todo los comentarios públicos esenciales, pertinentes, o significativos. A menos que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia administrativa de lo contencioso, la respuesta a los comentarios y la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por correo a todos los que presentaron un comentario público y a las personas que están en la lista para recibir avisos sobre esta solicitud. Si se reciben comentarios, el aviso también proveerá instrucciones para pedir una reconsideración de la decisión del Director

Ejecutivo y para pedir una audiencia administrativa de lo contencioso. Una audiencia administrativa de lo contencioso es un procedimiento legal similar a un procedimiento legal civil en un tribunal de distrito del estado.

PARA SOLICITAR UNA AUDIENCIA DE CASO IMPUGNADO, USTED DEBE INCLUIR EN SU SOLICITUD LOS SIGUIENTES DATOS: su nombre, dirección, y número de teléfono; el nombre del solicitante y número del permiso; la ubicación y distancia de su propiedad/actividad con respecto a la instalación; una descripción específica de la forma cómo usted sería afectado adversamente por el sitio de una manera no común al público en general; una lista de todas las cuestiones de hecho en disputa que usted presente durante el período de comentarios; y la declaración “[Yo/nosotros] solicito/solicitamos una audiencia de caso impugnado”. Si presenta la petición para una audiencia de caso impugnado de parte de un grupo o asociación, debe identificar una persona que representa al grupo para recibir correspondencia en el futuro; identificar el nombre y la dirección de un miembro del grupo que sería afectado adversamente por la planta o la actividad propuesta; proveer la información indicada anteriormente con respecto a la

ubicación del miembro afectado y su distancia de la planta o actividad propuesta; explicar cómo y porqué el miembro sería afectado; y explicar cómo los intereses que el grupo desea proteger son pertinentes al propósito del grupo.

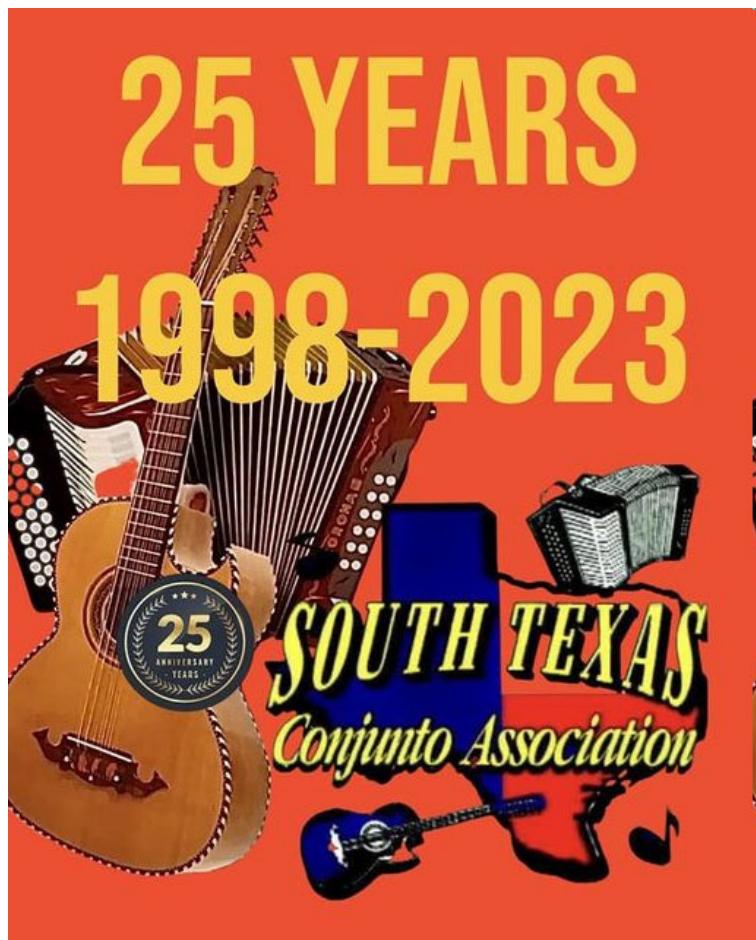
Después del cierre de todos los períodos de comentarios y de petición que aplican, el Director Ejecutivo enviará la solicitud y cualquier petición para reconsideración o para una audiencia de caso impugnado a los Comisionados de la TCEQ para su consideración durante una reunión programada de la Comisión. La Comisión sólo puede conceder una solicitud de una audiencia de caso impugnado sobre los temas que el solicitante haya presentado en sus comentarios oportunos que no fueron retirados posteriormente. Si se concede una audiencia, el tema de la audiencia estará limitado a cuestiones de hecho en disputa o cuestiones mixtas de hecho y de derecho relacionadas a intereses pertinentes y materiales de calidad del agua que se hayan presentado durante el período de comentarios. Si ciertos criterios se cumplen, la TCEQ puede actuar sobre una solicitud para renovar un permiso sin proveer una oportunidad de una audiencia administrativa de lo contencioso.

LISTA DE CORREO. Si somete comentarios públicos, un pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso o una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo, la Oficina del Secretario Principal enviará por correo los avisos públicos en relación con la solicitud. Además, puede pedir que la TCEQ ponga su nombre en una o mas de las listas correos siguientes (1) la lista de correo permanente para recibir los avisos de el solicitante indicado por nombre y número del permiso específico y/o (2) la lista de correo de todas las solicitudes en un condado específico. Si desea que se agrega su nombre en una de las listas designe cual lista(s) y envia por correo su pedido a la Oficina del Secretario Principal de la TCEQ.

CONTACTOS E INFORMACIÓN A LA AGENCIA. Todos los comentarios públicos y solicitudes deben ser presentadas electrónicamente vía <http://www14.tceq.texas.gov/epic/eComment/> o por escrito dirigidos a la Comisión de Texas de Calidad Ambiental, Oficial de la Secretaría (Office of Chief Clerk), MC-105, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087. Tenga en cuenta que cualquier información personal que usted proporcione, incluyendo su nombre, número de teléfono, dirección de correo electrónico y dirección física pasarán a formar parte del registro público de la Agencia. Para obtener más información acerca de esta solicitud de permiso o el proceso de permisos, llame al programa de educación pública de la TCEQ, gratis, al 1-800-687-4040. Si desea información en Español, puede llamar al 1-800-687-4040.

También se puede obtener información adicional del Distrito Municipal de Servicios Públicos No. 29 del Condado de Brazoria, a la dirección indicada arriba o llamando a Sra. Valerie Lara al 713-784-4500.

Fecha de emission: 28 de Abril de 2023



Dawn's Almost Human Pet Grooming



We also provide boarding services for dogs/cats.exotics/minipigs. 24-hour surveillance available to clients Doggy daycare

www.facebook.com/groomingsrus

114 W. Plantation Dr.
Clute, Texas 77531

(979) 266-9601

Welcome to Kick'N-Chick'N Shack
if it ain't Kick'N it ain't Chick'n
509 N. Downing St, Angleton, Texas
(979) 331-3038

COMPU-TEK¹

SIMPLIFYING I.T.

COMPUTER REPAIR, SALES AND SERVICE

979-265-2299
INFO@COMPU-TEK1.COM

WWW.COMPU-TEK1.COM
716 W. PLANTATION DR. STE108 CLUTE, TX 77531

NOTICIA PUBLICA

PLAN DE ACCION 2023 DEL CONDADO DE BRAZORIA

JULIO 1, 2023

El Condado de Brazoria anticipa recibir fondos del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano en la suma de \$1,540,292 bajo el programa CDBG y \$559,969 bajo el programa de HOME durante el programa año (PA) 2023. El Condado debe publicar el uso destinado de los fondos a través del Plan de Acción Anual (PAA) del Condado de Brazoria.

Una copia del PA 2023 PAA cual incluye descripciones de proyectos y cantidades esta disponible para el publico en la oficina del Departamento Desarrollo del Condado de Brazoria, 1524 E. Mulberry, Suite 162, Angleton, Texas 77515; y en línea web:

<https://www.brazoriacountytexas.gov/departments/housing-and-urban-development/action-plan>

AUDIENCIA PUBLICA Y COMENTARIOS DEL PUBLICO

Comentarios por escrito serán aceptados hasta agosto 1, 2023, y pueden ser mandados al BCCD@brazoriacountytexas.gov, en persona o por correo a Brazoria County Community Development Department, 1524 E. Mulberry, Suite 162, Angleton, Texas 77515, o por fax al (979) 864-1089. Por favor de enviar todos los comentarios antes de las 4:00 pm de agosto 1, 2023.

Una Audiencia pública se llevará a cabo el miércoles 19 de julio del 2023 a las 5:30 p.m. en el edificio East Annex del Condado de Brazoria ubicado en 1524 E. Mulberry, Angleton, Texas. El propósito de esta audiencia será para recibir comentarios y aportaciones ciudadanas sobre el Plan de Acción PA 2023.

La localización es accesible para personas con discapacidades físicas. Personas incapacitadas, que no hablan inglés, usan lenguaje de señas y otras personas que necesitan adaptaciones especiales y desean asistir a esta audiencia pública, deben comunicarse con Daphne Lemelle al (979) 864-1860, al menos 48 horas antes de la audiencia para poder hacer adaptaciones.

For general information, please call Daphne Lemelle at (979) 864-1860. Also, written comments can be submitted to the Brazoria County Community Development Department, 1524 E. Mulberry, Suite 162, Angleton, Texas 77515 or by fax to (979) 864-1089. Please submit any comments by 4:00 pm August 1, 2023.



Word Power

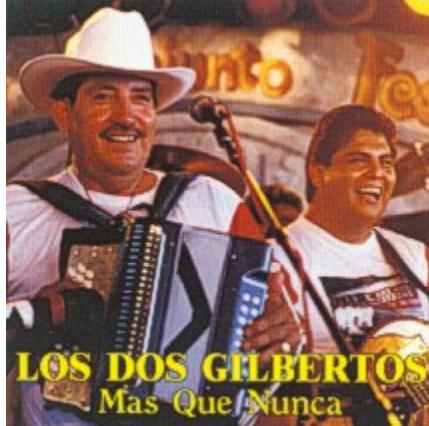
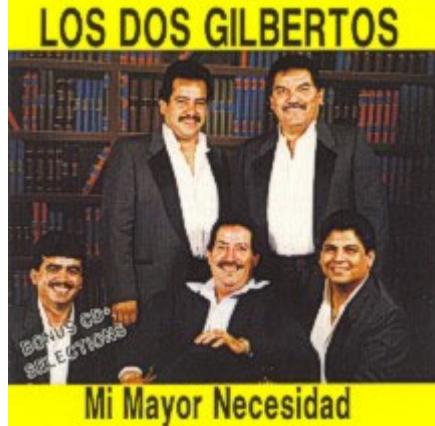
En las palabras hay poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of *La Voz*.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

Schools	Escuelas
Gun	Pistola
Violence	Violencia
Shooting	Tiroteo
Death	Muerte
Mourning	Luto
Police	Policía
Laws	Leyes
Lawmakers	Legisladores
Hope	Esperanza
Children	Niños
Prayers	Oraciones
Courage	Valor
People are tired	La gente está cansada
People are tired of going to funerals	La gente está cansada de ir a funerales
When is it going to stop?	¿Cuándo va a parar?

Hacienda Records



Los Dos Gilbertos

Los Dos Gilbertos are the grand masters of conjunto, and are known for their passionate vocals and unmistakably melodic accordion style. Today, their popularity is still at an all-time high and encompasses all of South Texas and beyond. From their home in Edinburgh, Texas, into Mexico and throughout the United States, the 2 G's (as they are sometimes known) continue to sell out dance halls and arenas. With over 30 top selling albums, Los Dos Gilbertos continue to gather new fans wherever they go. Their songs tell of the pains and joys as sung by master storytellers, entertainers and superb musicians. Los Dos Gilbertos are more than popular; they are the heritage, voice and sound of the people. Their style transcends generations, and their hits such as "Por Una Mala Mujer," "Donde Estas Corazon," "Vieja Escalera," "Mi Querida Reynosa," "Me Hiciste Feliz" and "Palabra De Hombre" are as popular today as when they were originally released.

History

Hacienda Records was founded in 1976, in Corpus Christi, TX by **Roland & Annie Garcia** and **Roland's** brother, **Rick Garcia**, engineer/producer, who remain at the helm, steering a dynamic staff to success. Today, **Hacienda** has established itself as one of the premier Spanish record labels and recording studios in the world and boasts a catalog with over 800 titles that specializes in Tejano, Traditional Tex-Mex, Conjunto and Norteño music. The catalog also contains some of the best Spanish Rock, Salsa, Merengue, Rap, Pop, Gospel and Christmas music in the business.

Over the past 30 years, Tex-Mex, Conjunto and Norteño groups have enjoyed an astounding level of performances and recordings throughout the southwest. **Hacienda Records**, has remained closely connected to the people of the southwest and the music they hear in the dance halls, clubs and festivals. These people places and event are the heart of where accordion driven music lives. During this time, **Hacienda** has produced some of the best music that will forever help preserve the Latin culture.

Through the hacienda website (www.haciendarecords.com), visitors can connect to **Hacienda's** latest digital age innovation, the **Hacienda Radio Network**, broadcasting live music, 24/7 for everyone to listen to these timeless treasures. In that regard, **Hacienda** has digitally re-mastered enduring treasures by classic performers such as **Lisa Lopez**, **Pio Treviño**, **Romance**, **Los Chachos**, **Ruben Vela**, **Showband USA**, **Steve Jordan**, **Mingo Saldivar**, **Tony De La Rosa**, **Ruben Naranjo**, **Freddy Fender**, **Valerio Longoria**, **Michelle** and many others. **Hacienda** also offers music from contemporary conjunto stylists such as **Albert Zamora y Talento**, **Los Dos Gilbertos**, **Ricky Naranjo**, **La Traicion**, **Cali Carranza**, **Peligro**, **Victoria y Sus Chikos** and many more.

Gilberto Garcia Sr.'s professional career can be traced to when he joined El Conjunto De Chale Veliz. Success followed fast and he formed El Conjunto De Gilberto Garcia, which featured his 12-year old son, Gilbert Jr. on drums. A year later he and Gilberto Lopez Sr. joined forces and formed Los Dos Gilbertos. Their unique music described as "conjunto fino" has definitely made a mark in the history books. Now, together with Ruben Garza on vocals, Gilbert Garcia Sr. and his conjunto "Los Dos Gilbertos" continue to dominate the "conjunto sound." This digitally re-mastered CD is packed with energetic rancheras that will keep you "zapateando" (kicking up your heels) to the beat all night long. Enjoy the grandeur of music that Los Dos Gilbertos have to offer.

Historia

Discos Hacienda fue fundada en 1976, en Corpus Christi, Texas por **Roland y Annie Garcia**, junto con el hermano de **Roland, Rick Garcia**, quién es ingeniero y productor y quienes continúan al mando, guiando a su dinámico personal hacia el éxito. Hoy en dia, **Discos Hacienda** se a establecido como una de las primeras compañías de discos y estudios de grabación en el mundo y puede hacer alarde de un catálogo de más de 800 titulos que se especializan en música Tejana, Tradicional Tex-Mex, Conjunto y Norteña. El catálogo también contiene de lo mejor de la música de Rock en Español, Salsa, Merengue, Rap, Pop, Christiana y Musica Navideña.

Por los ultimos 30 años, grupos de Tex-Mex, Conjuntos y Norteños han gozado de un increíble nivel de presentaciones y grabaciones por todo el Suroeste. **Discos Hacienda**, ha seguido conectada muy de cerca con la gente del Suroeste y con la música que ellos escuchan en los salones de baile, clubs y festivales. Estas gentes, lugares y eventos son el corazón, donde vive la música de acordeón. Durante este tiempo, **Discos Hacienda** a producidola mejor música, que por siempre ayudara a perdurar la cultura Latina.

A travez de el sitio de Internet de **Hacienda** www.haciendarecords.com, nuestros visitantes se pueden conectar con la ultima innovación en la era digital, la red de radio de **Hacienda Radio Network**, difundiendo música en vivo 24 horas al dia, 7 dias a la semana para que todos puedan escuchar estas joyas eternas. En ese punto, **Discos Hacienda** a re-masterizado tesoros permanentes de artistas clasicos como **Lisa Lopez**, **Pio Treviño**, **Romance**, **Los Chachos**, **Ruben Vela**, **Showband USA**, **Steve Jordan**, **Mingo Saldivar**, **Tony De La Rosa**, **Ruben Naranjo**, **Freddy Fender**, **Valerio Longoria**, **Michelle** y muchos otros más. **Discos Hacienda** también ofrece música con artistas contemporaneos y estilistas como **Albert Zamora Y Talento**, **Los Dos Gilbertos**, **Ricky Naranjo**, **La Traicion**, **Cali Carranza**, **Peligro**, **Victoria Y Sus Chikos** y muchos más.



THE GREAT TEXAS CLUTE MOSQUITO FESTIVAL

42ND ANNUAL

JULY 27-29, 2023

CLUTE MUNICIPAL PARK

LIVE MUSIC

THURSDAY



TILLURIDE
7:30 PM

FRIDAY



PROFUGOS DE NUEVO LEON
8:00 PM

SATURDAY



BRI BAGWELL
7:00 PM



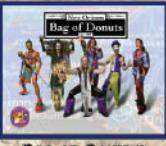
BLUEWATER HIGHWAY
10:00 PM



SECRETTO
10:00 PM



JOSH ABBOTT BAND
9:00 PM

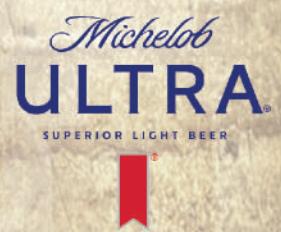


BAG OF DONUTS
11:00 PM

For more information, visit
www.mosquitofestival.com
or call 1-800-371-2971



CARNIVAL
TOURNAMENTS
MOSQUITO CHASE 5K
VENDORS
PETTING ZOO
BBQ COOK-OFF
AND MORE.....



The City of
Clute